

**OFFICIAL EPPO TRANSLATIONS OF  
INTERNATIONAL PHYTOSANITARY TEXTS**

**TRADUCTIONS OFFICIELLES DES TEXTES  
PHYTOSANITAIRES INTERNATIONAUX**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОДЫ ЕОКЗР  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ФИТОСАНИТАРНЫХ ТЕКСТОВ**

**REGIONAL STANDARDS FOR PHYTOSANITARY MEASURES  
EPPO STANDARD PM 3/64 (1)  
INTENTIONAL IMPORT OF ORGANISMS THAT ARE PLANT PESTS  
OR POTENTIAL PLANT PESTS**

**NORMES REGIONALES POUR LES MESURES PHYTOSANITAIRES  
NORME DE L'OEPP PM 3/64 (1)  
LIGNES DIRECTRICES POUR L'ANALYSE DU RISQUE  
IMPORTATION INTENTIONNELLE D'ORGANISMES VIVANTS QUI  
SONT NUISIBLES OU POTENTIELLEMENT NUISIBLES AUX  
VEGETAUX**

**РЕГИОНАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ  
СТАНДАРТ ЕОКЗР РМ 3/64 (1)  
РУКОВОДСТВО ПО АНАЛИЗУ ФИТОСАНИТАРНОГО РИСКА:  
НАМЕРЕННЫЙ ИМПОРТ ОРГАНИЗМОВ, КОТОРЫЕ ЯВЛЯЮТСЯ  
ВРЕДНЫМИ ИЛИ ПОТЕНЦИАЛЬНО ВРЕДНЫМИ ДЛЯ РАСТЕНИЙ**

(Russian text / Texte en russe / Текст на русском языке)

2007-12

OEPP/EPPO  
1 rue le Nôtre  
75016 PARIS

# ◆ Стандарты ЕОКЗР ◆

**НАМЕРЕННЫЙ ИМПОРТ ОРГАНИЗМОВ, КОТОРЫЕ  
ЯВЛЯЮТСЯ ВРЕДНЫМИ ИЛИ ПОТЕНЦИАЛЬНО  
ВРЕДНЫМИ ДЛЯ РАСТЕНИЙ**

**PM 3/64 (1)**



Европейская и средиземноморская организация по карантину и защите растений  
Франция, 75016, Париж, ул. Лё Нотр, 1  
Сентябрь, 2005

## **Серия РМ 3 – Фитосанитарные процедуры Phytosanitary procedures / Procédures phytosanitaires**

**РМ 3/64 (1)**

*Европейская и Средиземноморская организация по карантину и защите растений*

**Намеренный импорт организмов, которые являются вредными или потенциально вредными для растений / Intentional import of organisms that are plant pests or potential plant pests / Importation intentionnelle d'organismes vivants qui sont nuisibles ou potentiellement nuisibles aux végétaux**

### **Сфера применения**

Этот стандарт обеспечивает руководство по санкционированию и управлению импортом живых организмов, которые являются вредными, или потенциально вредными для растений, а также по сведению к минимуму рисков, возникающих в результате такого импорта.

### **Утверждение и поправки**

Стандарт впервые утвержден в сентябре 2005 года.

### **Введение**

Импорт живых организмов необходим для исследований, разведения, диагностики, образовательных, коммерческих и других целей. Однако, если такие организмы известны как вредные для растений или могут быть потенциально вредными для растений, их намеренный импорт может представлять риск для здоровья растений импортирующей страны, если они могут проникнуть или быть выпущены в окружающую среду. Поэтому стандарт дает руководство по санкционированию и управлению таким импортом, а также по сведению к минимуму фитосанитарных рисков. Документ указывает на то, что НОКЗР должна быть проинформирована о каждом случае намеренного импорта организмов, известных как вредные или потенциально вредные для растений. НОКЗР должна получить детальные сведения об организме и цели его интродукции, облегчающие оценку риска и точно определить условия изоляции<sup>1</sup>, в которых организм должен содержаться, а также условия его возможного уничтожения.

Настоящий стандарт распространяется на следующие типы организмов:

- карантинные вредные организмы, внесенные в перечень фитосанитарных регламентаций импортирующей страны;
- вредные организмы, против которых применяются экстренные фитосанитарные действия;
- другие организмы, известные как вредные или потенциально вредные для растений (возделываемых, управляемых или диких), включая расы и штаммы, представляющие фитосанитарный риск, отличный от уже акклиматизировавшихся рас и штаммов.

---

<sup>1</sup> Термин «изоляция» предпочтительнее использовать в этом стандарте, чем термин «локализация», который определяется в МСФМ № 5 («Глоссарии фитосанитарных терминов») как «принятие фитосанитарных мер внутри и вокруг зараженной зоны для предотвращения распространения вредного организма».

Любые стадии развития беспозвоночных, грибов, бактерий или вирусов могут быть импортированы. Настоящий стандарт не распространяется на растения (сорняки, паразитические растения или те растения, которые могут негативно воздействовать на окружающую среду), которые будут предметом специального стандарта, находящегося в стадии подготовки. Стандарт ФМ 6/2 ЕОКЗР уже разработан для агентов биологической борьбы, которые в настоящем стандарте также не рассматриваются. Другие национальные регулятивные системы могут охватывать импорт некоторых других организмов (например, ветеринарные регламентации для позвоночных).

Описанные меры изоляции могут также применяться к перевозке всех перечисленных выше организмов внутри страны и к управлению карантинными вредными организмами, которые встречаются внутри страны.

## **Руководство**

### **Заявка на импорт**

Лицо, желающее импортировать организм (в изолированном состоянии, в хозяине или в почве), который известен как вредный или потенциально вредный для растений организм (см. ниже «оценку риска»), должно подать заявку в НОКЗР за разрешением на импорт.

### **Необходимая информация**

Заявителем должна быть предоставлена в НОКЗР по крайней мере следующая информация:

- имя и адрес заявителя, а также лиц, ответственных за изоляцию, если эти лица отличны от заявителя, с описанием их квалификации;
- научное название организма и любые, относящиеся к нему ссылки на опубликованные данные, включая, при необходимости, информацию о потенциальных переносчиках;
- тип материала;
- количество материала;
- экспортирующая страна, включая имя и адрес поставщика;
- цель предполагаемого импорта;
- продолжительность, характер и задачи предполагаемой деятельности;
- полный адрес места, где организм будет содержаться, включая номера комнат;
- ограничивающие условия, при которых организм будет содержаться;
- предполагаемые стандартные рабочие процедуры, включая, при необходимости, методы уничтожения или обработки материала по окончании утвержденной деятельности;
- предлагаемый пункт ввоза в страну;
- условия, при которых организм будет импортирован в страну.

Другая информация или разъяснения могут быть запрошены НОКЗР для того, чтобы сделать возможной оценку риска.

### **Анализ риска**

Если определено, что организм, для которого импорт запрошен, является вредным или потенциально вредным для растений или растительных продуктов, оценка риска для сельскохозяйственных, плодовых или лесных культур, а также для диких растений,

должна проводиться по возможности согласно соответствующих разделов МСФМ № 11 («Руководство по анализу фитосанитарного риска для карантинных вредных организмов») и стандарта ЕОКЗР РМ 5/3 («Руководство по анализу фитосанитарного риска: схема принятия решения для карантинных вредных организмов»). Оценка управления фитосанитарным риском должна соответствовать целям предполагаемого импорта.

Простые первоначальные процедуры должны исключать из оценки риска:

- карантинные вредные организмы, для которых оценка риска уже была проведена, хотя оценка управления риском все еще необходима в связи с настоящим стандартом;
- другие организмы, для которых оценка риска уже была проведена и до сих пор действительна;
- организмы, которые уже присутствуют в импортирующей стране (в том понимании, которое соответствует стандарту МСФМ № 8 «Определение статуса вредного организма в зоне»), за исключением случаев, когда с ними проводится официальная борьба.<sup>2</sup>

### **Решение об импорте**

Основываясь на предоставленной информации и на заключении оценки риска, НОКЗР может принять одно из следующих решений.

- Импорт разрешен без специальных мер предосторожности. Оценка риска показала, что отсутствует риск для сельскохозяйственных, плодовых, лесных культур и диких растений. Нет необходимости в дальнейших заявках на импорт организма, который был классифицирован таким образом.
- Импорт разрешен при специальных условиях изоляции и/или уничтожения. Условия изоляции или уничтожения определяются НОКЗР, но могут быть теми, которые предлагались заявителем, если НОКЗР сочтёт их подходящими. Груз должен сопровождаться импортным разрешением, выданным НОКЗР импортирующей страны.
- В импорте отказано. Оценка риска (ЕОКЗР) не дает возможности заключить, что риск, представляемый организмом в условиях предлагаемой изоляции, является приемлемым. Заявитель может еще раз подать исправленную заявку, основанную на комментариях, подготовленных НОКЗР. Если нет соответствующего подтверждения возможности изоляции, импорт запрещается.

### **Условия изоляции**

В зависимости от решения об импорте, НОКЗР может требовать, чтобы организм содержался в определенных условиях для сведения к минимуму риска проникновения в окружающую среду. Содержание организмов в условиях изоляции подразумевает, что перемещение из изолированных помещений разрешено только в том случае, если оно санкционировано НОКЗР. Условия изоляции и её продолжительность могут быть определены в соответствии с риском, который был определён (указания относительно уровня изоляции представлены в Приложении). НОКЗР должна ввести процедуры периодической проверки и надзора за условиями изоляции.

---

<sup>2</sup> При некоторых обстоятельствах, организм, предназначенный для импорта, может присутствовать в импортирующей стране, но рассматриваемый штамм или раса может быть известна своими отличиями в отношении таких факторов, как вирулентность, спектр растений-хозяев или взаимоотношение с переносчиками в такой степени, что оценка риска будет всё же необходимой.

### **Уничтожение организма**

В зависимости от решения об импорте, НОКЗР может потребовать, чтобы организм был уничтожен после определенного периода времени. Метод уничтожения будет зависеть от биологии организма. НОКЗР должна установить процедуры, обеспечивающие уничтожение организма после окончания работы (включая надзор со стороны НОКЗР, при необходимости).

## Приложение – Условия изоляции

Таблица 1 дает руководство для трех больших категорий биологической безопасности. Однако, каждый организм представляет свой особый риск, и, в связи с этим, может понадобиться соответствующим образом адаптировать условия или предъявить к ним дополнительные требования. Если у рассматриваемого организма есть переносчик, то это должно быть принято во внимание при определении условий изоляции.

Условия изоляции организмов разделяются на три уровня биологической безопасности: УБ 1, УБ 2 и УБ 3 (УБ 3 является наивысшим). Изоляция УБ 1 требуется для организмов, которые не распространяются по воде или воздуху. УБ 1 охватывает, в числе прочего, риски, связанные с людьми или животными и относящиеся к их контакту с почвой или с перемещением почвы, питательных сред, растений или растительных отходов. Условия УБ 2 требуются для организмов, которые могут распространяться с водой, но не по воздуху. УБ 2 охватывает, наряду с другими, риски, относящиеся к рассеиванию спор грибов, которые не переносятся по воздуху, нематод, переносчиков грибов, а также организмы, указанные для УБ 1. Условия УБ 3 применяются для организмов распространяющихся по воздуху. УБ 3 охватывает, наряду с другими, риски, относящиеся к распространению крылатых беспозвоночных, пыльцы, семян, спор грибов, а также организмов, упомянутых для УБ 2.

**Таблица 1** Справочный перечень условий изоляции в лаборатории и теплице для организмов, классифицированных как требующие уровень биологической безопасности (УБ) 1, 2 или 3.

Инфраструктура и условия использования	Лаборатория			Теплица		
	УБ1	УБ2	УБ3	УБ1	УБ2	УБ3
<b>Инфраструктура (физические требования)</b>						
<i>Расположение мест изоляции</i>						
• пространственно отделены от рутинной деятельности	Р	Р	Р	Р	Р	Р
• пространственно отделены от других зданий	-	-	Н	-	Н	Р
• пространственно отделены от культур или растений - хозяев, растущих снаружи	-	-	-	Н	Н	Р
• расположены так, чтобы уменьшить вероятность случайного или преднамеренного повреждения	-	-	-	Н	Н	Р
<i>Стены</i>						
• сплошные, без щелей (в том числе вокруг канализационных и водопроводных труб)	-	Р	Р	-	Р	Р
• моющиеся	Р	Р	Р	Р	Р	Р
<i>Тип пола или столов для проведения экспериментов</i>						
• герметичные	Р	Р	Р	Н	Р	Р
• предоставляющие возможность для обеззараживания	Р	Р	Р	Р	Р	Р
• контролируемый слив жидкостей в канализационную систему	Н	Р	Р	Н	Р	Р
<i>Поверхности и мебель</i>						
• из химически стойких материалов	Р	Р	Р	Р	Р	Р
• поверхность должна быть гладкая без щелей и трещин	Н	Р	Р	Н	Р	Р
<i>Проемы и вентиляция</i>						
• двойные двери с санитарным пропускным помещением (вестибюлем) между ними	-	Н	Р	-	Н	Р

• воздухонепроницаемые двери (с щетками, изолирующими прокладками)	-	Н	Р	-	Н	Р
• автоматическое закрывание дверей	Н	Н	Р	Н	Н	Р
• автоматическое запираение дверей	-	Н	Р	-	Н	Р
• ручное запираение дверей (ручное запираение дверей не должно допускаться для уровня УБЗ)	Р	Р	НС	Р	Р	НС
• окна, снабжённые сетками с размером ячеек, соответствующих организмам, содержащимся в изоляции	-	-	-	-	-	Р
• окна воздухонепроницаемые (например, загерметизированные)	-	Н	Р	-	Н	Р
• окна с не разбиваемыми стеклами или с двойным остеклением	Н	Н	Р	Н	Н	Р
<b>Водопровод и канализация</b>						
• герметичные	-	Р	Р	-	Р	Р
<b>Принудительная вентиляция</b>						
• отрицательное давление (минимум 6 мм водного столба)	-	-	Р	-	-	Р
• постоянная циркуляция воздуха (удалённая от входов в помещение)	-	Н	Р	-	Н	Р
• удаляемый воздух фильтруется фильтром тонкой очистки НЕРА (или эквивалентным фильтром)	-	-	Р	-	-	Р
• удаляемый воздух фильтруется стандартным фильтром	Н	НС	-	-	НС	-
<b>Защитная одежда</b>						
Комната для смены одежды	Н	Р	Р	Н	Р	Р
<b>Рабочая одежда</b>						
• специальные индивидуальные костюмы	Р	Р	Р	Р	Р	Р
• специальная обувь или боты	Н	Р	Р	Н	Р	Р
• специальный головной убор	-	-	Р	-	-	Р
• дезинфекция одежды в пределах места изоляции или использование одноразовой одежды	-	-	Р	-	-	Р
<b>Предотвращение распространения беспозвоночных и специальное оборудование</b>						
Плотно закрывающиеся садки с соответствующим размером ячеек сетки (работа с помощью встроенных рукавов)	-	Н	Р	-	Н	Р
Обеззараживающее оборудование (например, морозильная установка, автоклав) на месте работы	Р	Р	Р	Р	Р	Р
Шкаф микробиологической защиты от микроорганизмов	Н	Р	Р	-	-	-
Ультрафиолетовый облучатель в вестибюле от спор и клейкие или феромонные ловушки для насекомых	-	-	Р	-	-	Р
<b>Аварийное оборудование</b>						
Детекторы дыма	Н	Н	Р	Н	Н	Р
Автоматическая аварийная сигнализация, срабатывающая при падении уровня отрицательного давления воздуха	-	-	Р	-	-	Р
Аварийная сигнализация на случай несанкционированного проникновения в помещение	Н	Н	Н	Н	Н	Н
Запасной источник электрического питания в непредвиденных случаях (с автоматическим запуском)	-	Н	Р	-	Н	Р



<b>Очистка и безопасность</b>						
Регулярная очистка мест изоляции	P	P	P	P	P	P
Запрет на еду, питье и курение	P	P	P	P	P	P
<i>Душ</i>						
• смежный с местами изоляции или внутри них	-	H	P	-	H	P
• раковина в местах изоляции или использование одноразовых перчаток	P	P	P	P	P	P
• мытье рук перед выходом из мест изоляции	P	P	P	P	P	P
<b>Доступ</b>						
<i>Доступ в места изоляции</i>						
• соответствующие знаки, означающие ограниченный доступ	P	P	P	P	P	P
• доступ ограничен только допущенным персоналом	P	P	P	P	P	P
• перемещение обслуживающего персонала ограничено	P	P	P	P	P	P
• доступ в помещение лицам, не участвующим в работе, запрещен или должен быть под жестким контролем	P	P	P	P	P	P
<i>Зоны, расположенные вокруг мест изоляции</i>						
• доступ запрещен или ограничен	H	H	H	H	H	H
• свободны от растений - хозяев	-	-	-	-	H	H
<b>Удаление отходов и обеззараживание</b>						
Водные отходы собирают отдельно и обеззараживают до их удаления	H	P	P	H	P	P
В конце предписанного периода использования вредные организмы уничтожаются, в противном случае должно быть подтверждение, что экспериментальный материал не представляет фитосанитарного риска	P	P	P	P	P	P
Обеззараживание материала, удаляемого из мест изоляции	P	P	P	P	P	P
Удаление вредных организмов в соответствующих подходящих для этого контейнерах	P	P	P	P	P	P
<b>Борьба с вредными организмами</b>						
Борьба с грызунами, птицами, насекомыми и клещами	P	P	P	P	P	P
<b>Процедуры и документация</b>						
Должен иметься учебник по процедурам (включая процедуры, упомянутые в этой таблице)	P	P	P	P	P	P
Разрешение НОКЗР должно быть вывешено	H	H	H	H	H	H
<b>Хранение записей</b>						
Записи обо всей деятельности в местах изоляции	P	P	P	P	P	P
Отчет в НОКЗР в аварийном случае	P	P	P	P	P	P
<b>Квалификация штата и обучение</b>						
Квалифицированный персонал	P	P	P	P	P	P
Обучение персонала на регулярной основе	P	P	P	P	P	P

**P** – рекомендовано (это относится к инфраструктуре или условиям использования, которые применяются для особого уровня изоляции); **H** – не обязательно; **HC** – не требуется: не имеет значения или не подходит к данному случаю.